

## AGM COMMITTEE REPORT

### Interpreters Committee

Progress Report from October 2023 to October 2024

Submitted to ATIA Council on 10 / 28 / 2024

Note that this report **should be completed and sent to the ATIA Admin** ([admin@atia.ab.ca](mailto:admin@atia.ab.ca)). It should be prepared by the Chair(s) and approved by the members of the Committee before being submitted to ATIA Council.

MEMBERS	Email Address	Role (Chair, Member)	Status (Active, Inactive)
Tania Therien	<a href="mailto:President@atia.ab.ca">President@atia.ab.ca</a>	Member by default	Partial Active
Monica de Maria	<a href="mailto:monicademaria@shaw.ca">monicademaria@shaw.ca</a>	Member	Active
Samah Elzahaby	<a href="mailto:Vp-calgary@atia.ab.ca">Vp-calgary@atia.ab.ca</a>	Member	Active
Shervin Ashraf	<a href="mailto:Shervin.ashraf19@gmail.com">Shervin.ashraf19@gmail.com</a>	Chair	Active

### Number of meetings held during the period:

Date	Purpose	Main outcomes achieved
26/02/2024	First meeting	Election of the officers. Shervin Ashraf appointed as chair in the absence of Monica de Maria
16/04/2024	2 <sup>nd</sup> . Meeting	(ZOOM) Unable to meet due to member's time conflict
14/05/2024	3 <sup>rd</sup> . Meeting	(ZOOM) Unable to meet due to member's time conflict
		Several Informal conversations through email and Zoom

### Outline of the Work Plan:

- To preserve the functioning and memory of the Committee's work, there is a **need for a central location to save all activities either in a cloud or a drive.** To ascertain the availability of the Drive and its maintenance,
- To create an **updated list of Interpreters available to the Committee** on a regular basis.
- To **advance the cause of ATIA's Interpreters in the Province** and prepare a **list of contacts in the Justice Administration, including Scheduling Unit, for regular updates**
- To provide updated list of Interpreters to the scheduling unit and Crown's office**
- To schedule **more training** for the interpreters.
- Collaborated and consulted with Association's other committee to set and **finalize the requirements and hours required for On-Dossier certification.**
- Government of Alberta commissioned MNP company to consult with all stakeholders in Alberta to create a general guideline **For Interpreter Strategy for Alberta Courts.** The committee representative attended a meeting with the organizing body and provided information about current policies and challenges.
- Accompanying the president of ATIA, Tania Therien, at Alberta International Medical Graduates Association (AIMGA) to represent ATIA, its membership, and answering questions.

**Objectives for the current mandate:**

- 1- Require More Members for The Committee,
- 2- Allowing individuals as RESOURCE PERSONS to provide insight and support the committee.

**Objectives completed to date:**

- 1- Updated list of Interpreters available to the Committee for regular contact,
- 2- Finalized the requirements and hours required for On-Dossier certification, and
- 3- Met in person with MNP company representative to provide insight into their survey.

**Obstacles or issues encountered, and what steps have been taken to resolve these:**

No step has been taken to remedy the following challenge(s):

- 1- **Time Conflict:** Members are engaged in many other meetings or personal engagements, which does not allow smooth and timely functioning of the committee

**Comments and observations:**

- 1- Require the newly appointed president to accompany the committee to meet with Alberta Justice Department to introduce our interpreters to the system and alleviate the interpreter monopoly exercised by the Court Scheduling Unit hiring other entities.
- 2- I recommend having Five members for the committee to move forward for more recognition of ATIA's Interpreters, and
- 3- Allowing Committee to choose Resource Persons to assist the committee on different issues.

Shervin Ashraf

Chair – Interpreter Committee